



ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Міссіссага

Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Прп. Максим Ісповідник
Ver. Maximus the Confessor

CLERGY: Rev. Jaroslaw Lazoryk, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki
Rev. Oleh Yuryk
Rev. Volodymyr Nesterenko
Rev. Bohdan Slipyj

647-856-4633
289-233-7833
416-882-3486
647-493-3128

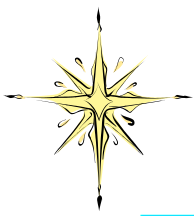
fr.yarko@gmail.com
bohdan.winnicki@gmail.com
yuryk.oleh@gmail.com
volodymyr.nesterenko@hotmail.com
bohdan.slipyj@gmail.com

Урядові години канцелярії
пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00, сер. 14:00-17:30

Office hours
Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm, Wed. 2:00pm-5:30pm

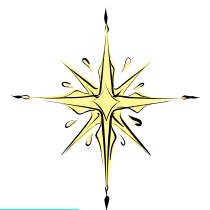
Office and Clergy: 905-279-9387
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 19те січня, 2025 - Sunday, January 19th, 2025
Tone 5, Gospel 8 Col. 3:12-16; Lk. 18:18-27



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРИ НА 2025 РІК можна підібрати у **притворі**. Бажаючих зареєструватися та мати свої конверти для пожертви просимо зголошуватися до канцелярії.

ОНОВЛЕННЯ ІНФОРМАЦІЇ. В лютому 2025 року ми будемо надсилати поштою ваші листи про внески для податкових декларацій. Якщо ви змінили своє місце проживання протягом останніх 5 років або маєте інші важливі зміни, просимо заповнити форму за посиланням або QR code :
<https://forms.gle/i1oz55nQyDjdpLNr8>

ХРИСТІЯНСЬКО-ЮНАЦЬКИЙ ТЕАТР. При нашій парафії Успіння Пресвятої Богородиці організовується християнсько-юнацький театр «Ковчег» віком від 11 до 16 років. Ми відкриваємо прослуховування кандидатів з 20.01.2025, просимо звертатися до п.Олеси за телефоном 437-557-9436. Всі деталі при зустрічі.

ПОЖЕРТВИ НА НОВІ ЛІТУРГІЙНІ РЕЧІ. Наша Вівтарна Дружина потребує нову одіж для прислужування під час Літургії. Один дальматик для хлопців коштує \$200.00. Маємо потребу закупити дальматики у двох кольорах відповідно до літургійного року. 30 дальматик для хлопців - \$200.00 кожен. Якщо бажаєте скласти пожертви, прошу зголоситися до о. Богдана Винницького (особисто, по телефону, або через електронну пошту).

ВЕСНЯНІ КАНІКУЛИ! З 10 по 14 березня для дітей віком від 7 до 13 років проходитиме церковний табір при нашій парафії. Цей табір наповнений цікавими заходами та катехитичним навчанням, які сподобаються вашим дітям!

Підлітки також можуть бути присутніми як помічники та можуть заробити години громадських робіт. Реєстраційні форми для участі в таборі можна отримати в церковній канцелярії. Якщо ви можете стати волонтером у таборі, зв'яжіться з Софією за телефоном 905-279-9387

Вартість на дитину 250,00\$ тиждень; за 2-гу та 3-ю дитину доплачують \$220,00 за кожену. Ця плата охоплює ланч, матеріали та церковний мерч. Кінцевий термін реєстрації: 24 лютого 2025 року



У неділю, 19 січня, після Літургії о 9:30 відбудеться освячення ікони Пресвятої Богородиці, яку вишили члени ЛУКЖК. Після освячення ЛУКЖК проведе свої річні загальні збори в церковній залі та запрошує всіх зацікавлених жінок прийти та приєднатися до них.

DONATION ENVELOPES AND CALENDARS FOR 2025 are available at the church entry. If you wish to become a registered parishioner and receive donation envelopes, kindly visit our parish office.



UPDATE CONTACT INFO. In February 2025 we will mail your **CONTRIBUTION STATEMENT** for income tax purposes. If you have moved from your previous address or if any other information has changed in the last 5 years, please fill out this form or scan QR code: <https://forms.gle/i1oz55nQyDjdpLNr8>

CHRISTIAN YOUTH THEATRE. Our parish of the Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church organizing a Christian youth theatre "Kovcheg" for ages 11 to 16. We are starting auditions for candidates from January 20, 2025, please contact Ms. Olesia at 437-557-9436. All details at the meeting.

DONATIONS FOR NEW LITURGICAL OUTFITS. Our Altar Boys need a sponsorship for the new Liturgical outfits. We already bought dalmatics for Children of Mary. One dalmatic for boys costs \$200.00. For Liturgical year we need dalmatics in two colors. 30 dalmatics for Altar Boys - \$200.00 each If you would like to sponsor one or more of the above items, please speak with Fr. Bohdan Winnicki (personally, by phone, or by email).

MARCH BREAK! March Break at Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church will be held March 10 – 14 for children ages 7 through 13.

This camp is packed with fun activities and catechetical learning that your kids will love!

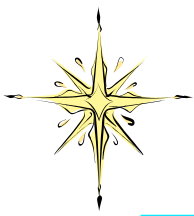
Teenagers can also attend as helpers and can earn community service hours. Registration forms for the camp can be found in the Church Office. If you are able to volunteer for the camp, please get in touch with Sofia at 905-279-9387

Cost per child \$250.00/week; for 2nd and 3rd child pay \$220.00 each/week. This fee covers lunch, materials and Church merch.

Registration deadline: February 24, 2025

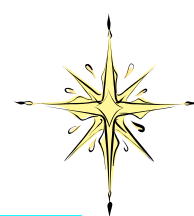


On Sunday, January 19, after the 9:30 liturgy, the icon of Our Blessed Mother of God, that the UCWLC members embroidered, will be blessed. After the blessing the UCWLC will have their annual general meeting in the church hall and invite all interested women to come and join them.



ВІСНИК

Неділя, 19те січня, 2025 - Sunday, January 19th, 2025
Tone 5, Gospel 8 Col. 3:12-16; Lk. 18:18-27



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ВАРЕНИКИ! Просимо волонтерів прийти ліпити вареники у середу 22-го січня з 8:00 ранку. Підготовка у вівторок 21-го січня з 8:00 ранку у церковній залі.

ТВОРЧА СТУДІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ від 6-12 років з катехитичним навчанням. На дітей чекає: театральна майстерня, малювання, ліпка та ін. Вартість заняття \$25.00 в день (\$23.00 якщо оплата за весь місяць). Заняття проводяться в приміщенні канцелярії та будуть проводитися у четвер для дітей 5-9 років з 17:00-18:30, для дітей 10-12 років з 17:30 до 19:00. За деталями та реєстрацією звертатися до канцелярії за тел: 905-279-9387 (Софія) або 437-557-9436 (Олеся)

ЦЕРКОВНА КРАМНИЦЯ ТЕПЕР У TELEGRAM КАНАЛІ. Якщо ви бажаєте бути в курсі усіх новинок, то весь асортимент нашої крамниці доступний у Telegram каналі, приєднуйтеся: <https://t.me/churchshopStMaryscawthra>



@CHURCHSHOPSTMARYSCAWTHRA

РОЗКЛАД МОЛИТОВ, ЩО ВІДПРАВЛЯЮТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

Щосереди:

- 18:30 Божественна літургія
- 19:30 Молебень до Матері Божої за мир та Вервичка (веде молитовна група «Діти Святої Вервиці»)

Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Сповідь і година молитви (веде молитовна група «Апостольство в молитві»)
- 18:30 Божественна літургія за прощення гріхів проти Найсвятішого Серця Ісуса та Євхаристії (намір апостольства в молитві)
- 19:30 Молебень до Христа Чоловіколюбця

Перша субота місяця:

- 8:30 Сповідь і Вервичка (веде молитовна група «Діти Святої Вервиці»)
- 09:00 Божественна Літургія за прощення гріхів проти Непорочного Серця Марії (намір Дітей Святої Вервиці)
- 10:15 Роздуми над таїнствами Святої Вервиці (15 хвилин)

13 числа кожного місяця:

- 18:00 - 12:00 Нічні чування (проводиться молитовними групами, детальніше див. розклад на тиждень)

Третя п'ятниця місяця:

- 18:00 Молитви (веде молитовна група «Матері в молитві»)
- 18:30 Божественна Літургія за здоров'я та Боже благословення дітей (намір Матерів у молитві)
- 19:30 Молебень до Божої Матері
- 20:00 – 21:00 Година молитов (веде молитовна група «Матері в молитві»)

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ІМЕЙЛ СПИСОК. Якщо бажаєте отримати вісник та інші парафіяльні вісті електронною поштою, підпишіться за посилання: <https://dormitionmississauga.flocknote.com>

PEROGIES! Volunteers are asked to come and help to make perogies on Wednesday January 22nd, starting at 8:00 am. Preparation will take place on Tuesday January 21st, starting at 8:00am in the church hall.

ART STUDIO FOR CHILDREN from 6-12 years old with catechetical lessons. The children can look forward to: theatrical plays, drawing, pottery and others. Cost is \$25.00 per day (\$23.00 if payment for whole month). Lessons take place in the church office, on Wednesday and Thursday evenings for children 5-9 y.o from 5:00-6:30 and for children 10-12 y.o. from 5:30 to 7:00pm. For further details please call the office 905-279-9387 (Sofia) or 437-557-9436 (Olesya).

PARISH BOOKSTORE HAS TELEGRAM CHANNEL: If you want to stay up to date with all the new books, the entire range of our store is available in the Telegram channel, join us: <https://t.me/churchshopStMaryscawthra>

SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

Every Wednesday:

- 6:30 p.m. Divine Liturgy
- 7:30 p.m. Moleben to the Mother of God for peace and Rosary (led by the prayer group "Children of the Holy Rosary")

First Friday of the month:

- 5:30 p.m. Confessions and Hour of Prayer (led by the prayer group "Apostleship in Prayer")
- 6:30 p.m. Divine Liturgy the forgiveness of sins against the Most Sacred Heart of Jesus and the Eucharist (intention of the Apostleship in Prayer)
- 7:30 p.m. Moleben to Christ, the Lover of Mankind

First Saturday of the month:

- 8:30 a.m. Confessions and Rosary (led by the prayer group "Children of the Holy Rosary")
- 9:00 a.m. Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary (intention of the Children of the Holy Rosary)
- 10:15 a.m. Reflections on the Mysteries of the Holy Rosary (15 minutes)

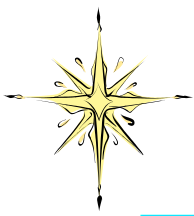
13th of every month:

- 6:00 p.m. - 12:00 a.m. Night Vigil (led by prayer groups, see weekly schedule for more details)

Third Friday of the month:

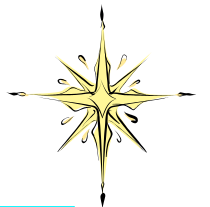
- 6:00 p.m. Prayers (let by the prayer group "Mothers in Prayer")
- 6:30 p.m. Divine Liturgy for the health and God's blessing of children (intention of the Mothers in Prayer)
- 7:30 p.m. Moleben to the Mother of God
- 8:00 p.m. – 9:00 p.m. Hour of Prayers (let by the prayer group "Mothers in Prayer")

PARISH EMAIL LIST: If you would like to receive the parish bulletin and other parish news via email, please join our parish email list at the link below: <https://dormitionmississauga.flocknote.com>



ВІСНИК

Неділя, 19те січня, 2025 - Sunday, January 19th, 2025
Tone 5, Gospel 8 Col. 3:12-16; Lk. 18:18-27



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

Fun



Play



Catechism

March break with

Dormition of the Mother of the Mother of God Ukrainian Catholic Church

For children ages 7-13

March 10-14, 2025

9:00am - 4:00pm

3625 Cawthra Rd., Mississauga

905-279-9387

Details: 905-279-9387 or 437-557-9436



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 19те січня, 2025 - Sunday, January 19th, 2025

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



Неділя 19

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
9:30 †Андрій Бугель - ЛУКЖК
11:00 За здоров'я та Боже благословення для Галини, Здіслава, Ольги, Світлани, Бориса, Соломійки
†Марія, Михайло Кіт з пан - Родина
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Понеділок 20

- 9:00 За здоров'я та Боже благословення для Соломії в День народження
18:30 Свята Літургія

Вівторок 21

- 9:00 Свята Літургія
18:30 †Ніна, 40 днів з пан - Родина

Середа 22

- 9:00 Свята Літургія
18:30 Свята Літургія
19:30 Мольбень до Матері Божої за мир та Вервичка («Діти Святої Вервиці»)

Четвер 23

- 9:00 †Михайло з пан - Родина
18:30 †Роман, Магдалина, Богдан, Юрій - Родина Березовських

П'ятниця 24

- 9:00 Свята Літургія
18:30 †Михайло, 15та річниця, Марія та душі в чистилищі з пан - Родина

Субота 25

- 9:00 Свята Літургія
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГЛ)

Неділя 26

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$6,993.00, свічки: \$706.50
інші пожертви: \$700.00

Загальний прихід за тиждень: \$8,399.50

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

«Будівельний Фонд»: \$3,896.00 Квіти: \$10.00
Кава: \$210.92

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.

Нехай Господь винагородить Вас Сторицею!

Sunday 19

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
9:30 †Andriy Buhel - UCWLC
11:00 For the health and God's Blessing for Halyna, Zdislaw, Olha, Svitlana, Borys, Solomiyka
†Maria, Mykhailo Kit with pan - Family
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

Monday 20

- 9:00 For the health and God's Blessing for Solomiya on her birthday
6:30 Divine Liturgy

Tuesday 21

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 †Nina, 40th day with pan - Family

Wednesday 22

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy
7:30 Moleben to the Mother of God for peace and Rosary ("Children of the Holy Rosary")

Thursday 23

- 9:00 †Mykhailo with pan - Family
6:30 †Roman, Magdalena, Bohdan, Yuriy - Berezovskyi Family

Friday 24

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 †Mihal 15th anniversary, Maria and souls in Purgatory with pan - Family

Saturday 25

- 9:00 Divine Liturgy
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

Sunday 26

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$6,993.00 candles: \$706.50
other donations: \$700.00

Total weekly income: \$8,399.50

FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$3,896.00 Flowers: \$10.00
Coffee socials: \$210.92

We thank you for your donations!

May Almighty God reward you a hundredfold!



УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch
3635 Cawthra Rd.
905.272.0468

Call Centre
416.922.4407
800.461.0777

Website
www.ukrainiancu.com

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates. Call: 416-885-9488
Email: info@rommaxcanada.com
www.rommaxcanada.com



Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661
www.sellwithoksana.com



SOLD

«Свій го свого на своє!»

КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

BCU Financial
Кредитова Спілка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485
F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6

SADUCHOK UKRAINIAN NURSERY SCHOOL

INSPIRATION AWAITS!

Non-Profit Ukrainian Catholic Childcare in Mississauga

Give your child an enriching early education, guided by Ukrainian culture and Catholic values.

Spots are limited - reserve yours today!

905-267-4815
info@saduchoknursery.com
www.saduchoknursery.com

Meest

+1-800-361-7345 ca.meest.com

МІЖНАРОДНА ДОСТАВКА ПОСИЛОК І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ З 1989 РОКУ

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ



СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ

future BAKERY **M-C DAIRY**

(416) 231-1491

106 North Queen St.

25¢ off bread
50¢ off huslanka

at factory outlet only

Sweet Strawberry

Strawberry's covered chocolate are a delicious treat that can be enjoyed for any occasion.

Strawberry's covered chocolate
The best gift for Christmas

Location Etobicoke The East mall 350
Number phone 647-706-9335

289 Dundas St E, Unit 45
Mississauga, ON L5A 1X1
(905) 306-0908 info@orthoservice.ca

COOKVILLE ORTHOFEET
& Medical Supplies Inc.

ВИГОТОВЛЯЄМО

- ортопедичні устілки
- ортопедичне взуття
- компресійні панчохи
- медичні braces
- back, knee, ankle
- wrist, elbow

Приймаємо всі види страхівок

DAVID'S QUALITY RENOVATIONS
www.davidreno.ca

BEST WORK BEST SERVICE BEST PRICE

Vasyl Nesterenko
vasylvn@yahoo.ca
416-993-2019

Home Redesign
High Quality Renovation
Free Estimates

MEET NEW MEEST AGENT LOCATION OPERATED BY KANTOR

Завітайте до нас сьогодні! Наші двері вже відкриті, і ми з нетерпінням чекаємо на вас!

- Надійна доставка в Україну. Інші країни Європи та Азії
- Зручний прийом і видача посилок

3643 Dixie Rd., Unit 3,
Mississauga, ON, L4Y 2B3

905-282-1568

